



TRADUZIONE LETTERARIA

CITOFONARE SHAKESPEARE

ALFONSO GERACI

Shakespeare in portineria

I paradossi della traduzione
Perché la Teoria?

Il Dottor Jekyll, suppongo

Strategia e tattica della traduzione
Laboratorio

Jeftè: chi era costui?

Parafrasi vs. perifrasi - esplicitazione, proverbi e realia
'Facce ride'
Tradurre il comico
Laboratorio

Ri-traduciamo?

Motivazioni e problemi nella ri-traduzione dei classici
Dizionari, internet e altri strumenti
Pit stop
Lezione e laboratori di messa a punto

Il mio miglior nemico

Il revisore e la critica
Come entrare nel mondo dell'editoria e come funziona
Marketing del traduttore e Scouting
Aspetti contrattuali e normativi
Laboratorio